

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Богатырёв Дмитрий Кириллович
Должность: Ректор
Дата подписания: 18.02.2022 16:27:33
Уникальный программный ключ:
dda1af705f677e4f7a7c7f6a8996df8089a02352bf4308e9ba77f38a85af1405

**ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РУССКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ГУМАНИТАРНАЯ АКАДЕМИЯ»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Часть, формируемая участниками образовательных отношений
Дисциплина по выбору**

«Интерпретация художественного текста»

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПОДГОТОВКИ БАКАЛАВРА
ПО НАПРАВЛЕНИЮ**

45.03.01 Филология

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения - заочная

Срок освоения ОПОП - 4 года 9 месяцев

Кафедра зарубежной филологии и лингводидактики

Утверждено на заседании УМС
Протокол № 01/06/2021 от **18.06.2021 г.**

Санкт-Петербург

СОДЕРЖАНИЕ

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

- 1.1. Цель и задачи освоения дисциплины
- 1.2. Место дисциплины в структуре ОПОП
- 1.3. Роль дисциплины в формировании компетенций выпускника
- 1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
- 1.5. Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания

II. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

III. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

- 3.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам и виды контактной работы с обучающимися
- 3.2. Самостоятельная работа студента

IV. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- 4.1. Основная литература
- 4.2. Дополнительная литература
- 4.3. Программное обеспечение: общесистемное и прикладное программное обеспечение
- 4.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы
- 4.5. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

V. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

VI. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ ИНВАЛИДАМ И ЛИЦАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложение 1. ПРИМЕРНЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Приложение 2. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I.1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель изучения дисциплины - ознакомление студентов с теоретическими и практическими знаниями по интерпретации текста в системе в рамках программы данного курса, углубление лингвистической и литературоведческой подготовки студентов в области анализа и интерпретации художественного текста, формирование практических навыков филологического анализа; формирование знаний, умений, навыков, связанных с закономерностями возникновения и развития новых форм художественного мышления..

Для достижения поставленной цели предусматривается решение следующих задач:

- совершенствование практических навыков в области анализа и интерпретации художественного текста;
- повышение уровня филологической и культурологической подготовки;
- формирование навыков научно-исследовательской работы;
- формирование системы умений анализа произведений в единстве их эстетической природы и интерпретации в контексте отечественной и европейской культуры;
- создание условий для деятельностного обучения студентов: применения их собственных интеллектуальных усилий для построения знаний, объяснения явлений литературы и искусства различными научными моделями;
- создание условий для развития разнообразных коммуникативных умений и навыков;
- стимулирование самостоятельной познавательной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых компетенций.

I.2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Интерпретация художественного текста» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплиной по выбору Блока 1, в соответствии с ФГОС ВО и предназначена для студентов, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология». Изучается в 7,8,9 семестре, форма контроля – зачет, экзамен.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в организации общего образования и в результате изучения введения в профильную подготовку основ филологии.

Освоение дисциплины «Интерпретация художественного текста» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин профессионального цикла. Роль дисциплины в формировании компетенций выпускника

Дисциплина является составляющей в процессе формирования у студента компетенции ПК-4

I.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения ОПОП обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

и	
ПК-4	Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, анализу текстов разных стилей на иностранном языке, языковых единиц и переводческих трансформаций

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Наименование	Код	и	Код	и	наименование	индикатора
---------------------	------------	----------	------------	----------	---------------------	-------------------

<i>категории (группы) общепрофессиональных компетенций</i>	<i>наименование общепрофессиональной компетенции</i>	<i>достижения общепрофессиональной компетенции¹</i>
Межъязыковая коммуникация	ПК-4 Способен к коммуникации устной и письменной форм на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, анализу текстов разных стилей на иностранном языке, языковых единиц и переводческих трансформаций	<p>1.1_Б.ПК-4 Владеет русским и иностранным языком в объеме, достаточном для решения задач межличностного, межкультурного и профессионального взаимодействия.</p> <p>2.1_Б.ПК-4 Владеет навыками фонетического, фонологического, лексического, морфологического, синтаксического и стилистического анализа различных языковых единиц.</p> <p>3.1_Б.ПК-4 Способен применять основные положения и концепции в области языка, литературы и культуры при анализе текстов разной прагматической направленности</p> <p>4.1_Б.ПК-4 Способен осуществлять перевод и (или) интерпретацию текстов с русского на иностранный /с иностранного на русский язык, текстов различной жанровой принадлежности и прагматической направленности</p>

1.5. Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания

Код и содержание компетенций	Этап освоения компетенции*	Основные признаки сформированности компетенции (дескрипторное описание уровня)			
		Признаки оценки несформированности компетенции	Признаки оценки сформированности компетенции		
			минимальный	средний	максимальный
ПК-4 Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, анализу текстов разных стилей на иностранном языке, языковых единиц и переводческих трансформаций 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4	3	Не знает основные лексические единицы и особенности их использования, основные различия письменной и устной речи; алгоритм обработки текстовой информации.	Знает минимум лексических единиц общего и терминологического характера; базовую нормативную грамматику в активном владении и основные грамматические конструкции для пассивного восприятия.	Способен продемонстрировать знание лексических единиц общего и терминологического характера и особенностей их использования, основные различия письменной и устной речи; алгоритм обработки текстовой информации.	Знает лексические единицы общего и терминологического характера в нужном объеме и особенности их использования, основные различия письменной и устной речи; основные факты алгоритма обработки текстовой информации.
		Не может использовать иностранный язык в межличностном и межкультурном общении и учебной ситуации, воспринимать	Может использовать иностранный язык в межличностном и межкультурном общении, воспринимать общее содержание	Использует иностранный язык в межкультурном общении, воспринимает общее содержание текстов заданного уровня сложности общего и профессионально-	Свободно использует иностранный язык в межличностном и межкультурном общении, воспринимает общее содержание текстов заданного уровня сложности

		<p>общее содержание текстов заданного уровня сложности общего и профессионально - ориентированного характера.</p>	<p>текстов заданного уровня сложности общего и профессионально - ориентированного характера со значительным количеством ошибок.</p>	<p>ориентированного характера с минимальными ошибками.</p>	<p>общего и профессионально-ориентированного характера.</p>
		<p>Не способен применить знания основных положения и концепции области языка, литературы и культуры при работе с текстами разных видов. Не способен самостоятельно делать выводы общего и частного характера в процессе анализа текстов.</p>	<p>Применяет знания основных положения и концепции области языка, литературы и культуры при работе с текстами разных видов. Не способен самостоятельно делать выводы общего и частного характера в процессе анализа текстов.</p>	<p>Уверенно применяет знания основных положения и концепции области языка, литературы и культуры при работе с текстами разных видов. Способен самостоятельно делать выводы общего и частного характера в процессе анализа текстов.</p>	<p>Свободно применяет знания основных положения и концепции области языка, литературы и культуры при работе с текстами разных видов. Способен самостоятельно делать выводы общего и частного характера в процессе анализа текстов.</p>
		<p>Не владеет навыками работы с текстами повышенной сложности. При переводе и интерпретации различных типов</p>	<p>Владеет навыками работы с текстами повышенной сложности. При переводе и интерпретации различных типов</p>	<p>Уверенно владеет навыками работы с текстами повышенной сложности. При переводе и</p>	<p>Свободно владеет навыками работы с текстами повышенной сложности. При переводе и интерпретации</p>

		<p>текстов не учитывает жанровую, прагматическую, стилистическую особенности текста.</p>	<p>текстов не учитывает жанровую, прагматическую, стилистическую особенности текста</p>	<p>интерпретации различных типов текстов учитывает жанровую, прагматическую, стилистическую особенности текста.</p>	<p>различных типов текстов учитывает жанровую, прагматическую, стилистическую особенности текста в полной мере</p>
--	--	--	---	---	--

* - Формирование компетенций проходит в 3 этапа: 1-2 курс -1-й этап; 3 курс -2-й этап; 4 курс (4-5 курс -при очно-заочной и заочной формам обучения) -3-й этап -при освоении ОПОП бакалавриата

II. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часа.

Вид учебной работы	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Вебинары	Консультации	Аттестация	Самостоятельная работа
Контактная работа в период теоретического обучения	4 (7) 4 (8)	4(7) 4(8) 4(9)	-	-	-	5 9, 5 5 9, 5 6 4
Промежуточная аттестация	-	-	-	-	Зачет с оценкой-0,2 - ()	3,8
	-	-	-	-	Экзамен - 0,3(\)	8, 7
Итого	8	12	-	-	0.5	1 9 5, 5

III. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ФОРМ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

3.1. Краткое содержание дисциплины с указанием тем.

№ темы	Название темы с кратким содержанием	Контактная работа с обучающимися				
		Занятия лекционного типа	Занятия практического типа	Вебинары	Формы текущего контроля	Формируемые компетенции
1.	Проблемы интерпретации в науке.	1	1	-	Устный опрос	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4

						4.1_Б.ПК-4
2.	Типология текстов.	1	1	-	Дискуссии	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
3.	Структурно-семантическая текста.	1	1	-	Дискуссии	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
4.	Контекстуальное взаимодействие средств различных языковых уровней в художественном тексте.	1	2	-	Тестирование Дискуссии	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
5.	Лингвостилистические автора и действующих лиц в художественном тексте.	1	2	-	Устный опрос, дискуссии	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
6.	Способы передачи речи действующих лиц художественного текста.	1	2	-	Дискуссии	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
7.	Композиционно-речевые формы в художественном тексте.	1	2	-	Устный опрос, дискуссии	ПК-4 2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
8.	Способы повествования в художественном тексте.	1	1	-	Выполнения	ПК-4

					е задан и й по анал из у худож естве н ног о текст а Докл ад ы	2.1_Б.ПК-4 3.1_Б.ПК-4 4.1_Б.ПК-4
Итого:		8	12	-		

3.2. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине.

3.2.1. Распределение часов, отведенных на самостоятельную работу обучающегося.

Самостоятельная работа	Всего часов по учебному плану	Объем по семестрам		
		7	8	9
Проработка лекций, подготовка к практическим занятиям, выполнение домашних заданий	1 8 3	5 9 , 5	5 9 , 5	64
Подготовка к контролю	1 2 , 5	-	3 , 8	8,7
Всего	1 9 5 , 5	5 9 , 5	6 3 , 3	72,7

3.2.2. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающегося

Самостоятельная работа обучающегося по усвоению учебного материала может выполняться в читальном зале библиотеки, дома. Обучающийся подбирает научную и специальную монографическую и периодическую литературу в соответствии с рекомендациями преподавателя или самостоятельно. В процессе самостоятельной работы обучающийся использует технические средства, обеспечивающие доступ к информации (компьютерных баз данных, электронной библиотеке и т.п.). В случае необходимости обучающийся может получить помощь и консультацию преподавателя. На практических

занятиях студент должен представить преподавателю отчет о самостоятельно проведенном поиске информации по поставленной задаче в форме презентации на заданную тему. В презентации на слайды необходимо вынести основные идеи изученного материала по теме исследования. В конце защиты презентации студент должен быть готов к вопросам преподавателя и сокурсников. Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется с помощью текущего контроля успеваемости студентов.

IV. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература

1. [Осиянова, А.В. Интерпретация художественного текста \(практикум\) / А.В. Осиянова, О.А. Хрущева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет, Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка. – Оренбург: ОГУ, 2016. – 118 с.: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469376>](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469376)

2. [Флоря, А.В. Интерпретация художественного текста / А.В. Флоря. – М.: Издательство «Флинта», 2014. – 153 с.: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375641>](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375641)

4.2. Дополнительная литература

1. [Лисовицкая, Л.Е. Технология лингвистического анализа художественного текста / Л.Е. Лисовицкая. – М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 265 с.: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047>](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047)

2. Фокина, М.А. Филологический анализ текста / М.А. Фокина; Министерство образования и науки Российской Федерации, Костромской государственной университет имени Н. А. Некрасова. – Кострома: КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. – 140 с.: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635>

4.3. Программное обеспечение: общесистемное и прикладное программное обеспечение

Номер	наименование ПО	Реквизиты подтверждающего документа	Комментарий
1	Операционная система Microsoft Windows Pro версии 7/8	Номер лицензии 64690501	
2	Программный пакет Microsoft Office 2007	Номер лицензии 43509311	
3	ABBY FineReader 14	Код позиции af14-251w01-102	
4	LibreOffice	Mozilla Public License v2.0.	
5	GIMP (графический редактор)	Creative Commons Attribution- ShareAlike4.0 International License.	
6	Blender (графика 3D)	GNU General Public License (GPL)	
7	Inkscape (векторная графика)	GNU General Public License (GPL)	
8	ESET NOD32 Antivirus Business Edition	Публичный ключ лицензии: 3AF-4JD-N6K	100 шт.
9	Модульная объектно- ориентированная	GNU General Public License (GPL)	Свободное распространение, сайт http://

	динамическая учебная среда "LMS Moodle"		docs.moodle.org/ ru/ Свободное распр,сайт https://www.7-zip.org/ 1 лицензия, web доступ
10	Архиватор 7-Zip	GNU Lesser General Public License (LGPL)	
11	Справочно-правовая система «Консультант Плюс»	Договор №-18-00050550 от 1.05.2018	

4.4. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы, Информационные справочные системы Федеральный портал «Российское образование» <https://edu.ru/>.

Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>

4.5. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС) <http://rhga.pro/>

V. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.	Помещения обеспечены доступом к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду ЧОУ "РХГА" и к электронным библиотечным системам, оборудованы специализированной мебелью (рабочее место преподавателя, специализированная учебная мебель для обучающихся, доска ученическая) а также техническими средствами обучения (компьютер или ноутбук, переносной или стационарный мультимедийный комплекс, стационарный или переносной экран на стойке для мультимедийного проектора).
Помещение для самостоятельной работы	Помещение обеспечено доступом к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду ЧОУ "РХГА" и к электронным библиотечным системам, оборудованы специализированной мебелью и компьютерной техникой.
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Помещение оснащенное специализированной мебелью (стеллажи, стол, стул).

VI. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСЛОВИЯ ИНВАЛИДАМ И ЛИЦАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Указанные ниже условия инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья применяются при наличии указанных лиц в группе обучающихся в зависимости от нозологии заболеваний или нарушений в работе отдельных органов.

Обучение студентов с нарушением слуха

Обучение студентов с нарушением слуха выстраивается через реализацию следующих педагогических принципов:

- наглядности,
- индивидуализации,
- коммуникативности на основе использования информационных технологий, разработанного учебно-дидактического комплекса, включающего пакет специальных учебно-методических презентаций
- использования учебных пособий, адаптированных для восприятия студентами с нарушением слуха.

К числу проблем, характерных для лиц с нарушением слуха, можно отнести:

- замедленное и ограниченное восприятие;
- недостатки речевого развития;
- недостатки развития мыслительной деятельности;
- пробелы в знаниях; недостатки в развитии личности (неуверенность в себе и неоправданная зависимость от окружающих, низкая коммуникабельность, эгоизм, пессимизм, заниженная или завышенная самооценка, неумение управлять собственным поведением);
- некоторое отставание в формировании умения анализировать и синтезировать воспринимаемый материал, оперировать образами, сопоставлять вновь изученное с изученным ранее; хуже, чем у слышащих сверстников, развит анализ и синтез объектов. Это выражается в том, что глухие и слабослышащие меньше выделяют в объекте детали, часто опускают малозаметные, но существенные признаки.

При организации образовательного процесса со слабослышащей аудиторией необходима особая фиксация на артикуляции выступающего - следует говорить громче и четче, подбирая подходящий уровень.

Специфика зрительного восприятия слабослышащих влияет на эффективность их образной памяти - в окружающих предметах и явлениях они часто выделяют несущественные признаки. Процесс запоминания у студентов с нарушенным слухом во многом опосредуется деятельностью по анализу воспринимаемых объектов, по соотнесению нового материала с усвоенным ранее.

Некоторые основные понятия изучаемого материала студентам необходимо объяснять дополнительно. На занятиях требуется уделять повышенное внимание специальным профессиональным терминам, а также использованию профессиональной лексики. Для лучшего усвоения специальной терминологии необходимо каждый раз писать на доске используемые термины и контролировать их усвоение.

Внимание в большей степени зависит от изобразительных качеств воспринимаемого материала: чем они выразительнее, тем легче слабослышащим студентам выделить информативные признаки предмета или явления.

В процессе обучения рекомендуется использовать **разнообразный наглядный материал**. Сложные для понимания темы должны быть снабжены как можно большим количеством наглядного материала. Особую роль в обучении лиц с нарушенным слухом,

играют видеоматериалы. По возможности, предъявляемая видеоинформация может сопровождаться текстовой бегущей строкой или сурдологическим переводом.

Видеоматериалы помогают в изучении процессов и явлений, поддающихся видеофиксации, анимация может быть использована для изображения различных динамических моделей, не поддающихся видеозаписи.

Обучение студентов с нарушением зрения.

Специфика обучения слепых и слабовидящих студентов заключается в следующем:

- дозирование учебных нагрузок;
- применение специальных форм и методов обучения, оригинальных учебников и наглядных пособий, а также оптических и тифлопедагогических устройств, расширяющих познавательные возможности студентов;
- специальное оформление учебных кабинетов;
- организация лечебно-восстановительной работы;
- усиление работы по социально-трудовой адаптации.

Во время проведения занятий следует чаще переключать обучающихся с одного вида деятельности на другой.

Во время проведения занятия педагоги должны учитывать допустимую продолжительность непрерывной зрительной нагрузки для слабовидящих студентов. К дозированию зрительной работы надо подходить строго индивидуально.

Искусственная освещенность помещений, в которых занимаются студенты с пониженным зрением, должна составлять от 500 до 1000 лк, поэтому рекомендуется использовать дополнительные настольные светильники. Свет должен падать с левой стороны или прямо. Ключевым средством социальной и профессиональной реабилитации людей с нарушениями зрения, способствующим их успешной интеграции в социум, являются информационно-коммуникационные технологии.

Ограниченность информации у слабовидящих обуславливает схематизм зрительного образа, его скудность, фрагментарность или неточность.

При слабовидении страдает скорость зрительного восприятия; нарушение бинокулярного зрения (полноценного видения двумя глазами) у слабовидящих может приводить к так называемой пространственной слепоте (нарушению восприятия перспективы и глубины пространства), что важно при черчении и чтении чертежей.

При зрительной работе у слабовидящих быстро наступает утомление, что снижает их работоспособность. Поэтому необходимо проводить небольшие перерывы.

Слабовидящим могут быть противопоказаны многие обычные действия, например, наклоны, резкие прыжки, поднятие тяжестей, так как они могут способствовать ухудшению зрения. Для усвоения информации слабовидящим требуется большее количество повторений и тренировок.

При проведении занятий в условиях повышенного уровня шума, вибрации, длительных звуковых воздействий, может развиваться чувство усталости слухового анализатора и дезориентации в пространстве.

При лекционной форме занятий слабовидящим следует разрешить использовать звукозаписывающие устройства и компьютеры, как способ конспектирования, во время занятий.

Информацию необходимо представлять исходя из специфики слабовидящего студента: **крупный шрифт** (16–18 размер), дисковый накопитель (чтобы прочитать с помощью компьютера со звуковой программой), аудиофайлы. Всё записанное на доске должно быть озвучено.

Необходимо комментировать свои жесты и надписи на доске и передавать словами то,

что часто выражается мимикой и жестами. При чтении вслух необходимо сначала предупредить об этом. Не следует заменять чтение пересказом.

При работе на компьютере следует использовать принцип максимального снижения зрительных нагрузок, дозирование и чередование зрительных нагрузок с другими видами деятельности, использование специальных программных средств для увеличения изображения на экране или для озвучивания информации; — принцип работы с помощью клавиатуры, а не с помощью мыши, в том числе с использованием «горячих» клавиш и освоение слепого десятипальцевого метода печати на клавиатуре.

Обучение студентов с нарушением опорно-двигательного аппарата (ОДА).

Студенты с нарушениями ОДА представляют собой многочисленную группу лиц, имеющих различные двигательные патологии, которые часто сочетаются с нарушениями в познавательном, речевом, эмоционально-личностном развитии. Обучение студентов с нарушениями ОДА должно осуществляться на фоне лечебно-восстановительной работы, которая должна вестись в следующих направлениях: усиленная медицинская коррекция двигательного дефекта; терапия нервно-психических отклонений.

Специфика поражений ОДА может замедленно формировать такие операции, как сравнение, выделение существенных и несущественных признаков, установление причинно-следственной зависимости, неточность употребляемых понятий.

При тяжелом поражении нижних конечностей руки присутствуют трудности при овладении определенными предметно-практическими действиями.

Поражения ОДА часто связаны с нарушениями зрения, слуха, чувствительности, пространственной ориентации. Это проявляется замедленном формировании понятий, определяющих положение предметов и частей собственного тела в пространстве, неспособности узнавать и воспроизводить фигуры, складывать из частей целое. В письме выявляются ошибки в графическом изображении букв и цифр (асимметрия, зеркальность), начало письма и чтения с середины страницы.

Нарушения ОДА проявляются в расстройстве внимания и памяти, рассредоточенности, сужении объема внимания, преобладании слуховой памяти над зрительной. Эмоциональные нарушения проявляются в виде повышенной возбудимости, проявлении страхов, склонности к колебаниям настроения.

Продолжительность занятия не должна превышать 1,5 часа (в день 3 часа), после чего рекомендуется 10—15-минутный перерыв. Для организации учебного процесса необходимо определить учебное место в аудитории, следует разрешить студенту самому подбирать комфортную позу для выполнения письменных и устных работ (сидя, стоя, облокотившись и т.д.).

При проведении занятий следует учитывать объем и формы выполнения устных и письменных работ, темп работы аудитории и по возможности менять формы проведения занятий. С целью получения лицами с поражением опорно-двигательного аппарата информации в полном объеме звуковые сообщения нужно дублировать зрительными, использовать наглядный материал, обучающие видеоматериалы.

При работе со студентами с нарушением ОДА необходимо использовать методы, активизирующие познавательную деятельность учащихся, развивающие устную и письменную речь и формирующие необходимые учебные навыки.

Физический недостаток существенно влияет на социальную позицию студента, на его отношение к окружающему миру, следствием чего является искажение ведущей деятельности и общения с окружающими. У таких студентов наблюдаются нарушения личностного развития: пониженная мотивация к деятельности, страхи, связанные с передвижением и перемещением, стремление к ограничению социальных контактов.

Эмоционально-волевые нарушения проявляются в повышенной возбудимости, чрезмерной чувствительности к внешним раздражителям и пугливости. У одних отмечается беспокойство, суетливость, расторможенность, у других - вялость, пассивность и двигательная заторможенность.

При общении с человеком в инвалидной коляске, нужно сделать так, чтобы ваши глаза находились на одном уровне. На неё нельзя облокачиваться.

Всегда необходимо лично убеждаться в доступности мест, где запланированы занятия.

Лица с психическими проблемами могут испытывать эмоциональные расстройства. Если человек, имеющим такие нарушения, расстроен, нужно спросить его спокойно, что можно сделать, чтобы помочь ему. Не следует говорить резко с человеком, имеющим психические нарушения, даже если для этого имеются основания. Если собеседник проявляет дружелюбность, то лицо с ОВЗ будет чувствовать себя спокойно.

При общении с людьми, испытывающими затруднения в речи, не допускается перебивать и поправлять. Необходимо быть готовым к тому, что разговор с человеком с затрудненной речью займет больше времени.

Необходимо задавать вопросы, которые требуют коротких ответов или кивка.

Общие рекомендации по работе с обучающимися-инвалидами.

- Использование указаний, как в устной, так и письменной форме;
- Поэтапное разъяснение заданий;
- Последовательное выполнение заданий;
- Повторение студентами инструкции к выполнению задания;
- Обеспечение аудиовизуальными техническими средствами обучения;
- Разрешение использовать диктофон для записи ответов учащимися;
- Составление индивидуальных планов занятий, позитивно ориентированных и учитывающих навыки и умения студента.

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся целесообразно ознакомиться с ее рабочей программой, учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке, а также с предлагаемым перечнем заданий.

Рекомендации по подготовке к аудиторным занятиям Лекционные занятия

Умение сосредоточенно слушать лекции, активно воспринимать излагаемые сведения является – это важнейшее условие освоения данной дисциплины. Каждая из лекций сопровождается компьютерной презентацией, которая иллюстрирует основные стили и тенденции в истории дизайна. Кроме того, в конце каждой лекции с целью создания условий для осмысления содержания материала обучающимся предлагается ответить на вопрос. Краткие записи лекций, их конспектирование помогает усвоить материал. Поэтому в ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на самое важное и существенное в нем.

Практические занятия

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в

периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом важно учитывать рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Важно также опираться на конспекты лекций. В ходе занятия важно внимательно слушать выступления своих однокурсников. При необходимости задавать им уточняющие вопросы, активно участвовать в обсуждении изучаемых вопросов. В ходе своего выступления целесообразно использовать как технические средства обучения, так и традиционные (при необходимости).

Организация внеаудиторной деятельности студентов

Внеаудиторная деятельность обучающегося по данной дисциплине предполагает самостоятельный поиск информации, необходимой, во-первых, для выполнения заданий самостоятельной работы и, во-вторых, подготовку к текущей и промежуточной аттестации. Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у обучающегося умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий.

Подготовка к зачету /экзамену

В процессе подготовки к зачету / экзамену обучающемуся рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы все виды работ и заданий, предусмотренные рабочей программой, были выполнены в срок. Основное в подготовке к экзамену - это повторение всего материала учебной дисциплины. В дни подготовки к экзамену необходимо избегать чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуя труд и отдых. При подготовке к сдаче зачета старайтесь весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к зачету, контролировать каждый день выполнения работы. При подготовке к зачету целесообразно повторять пройденный материал в строгом соответствии с учебной программой, примерным перечнем учебных вопросов, заданий, которые выносятся на зачет и содержащихся в данной программе.

Разработчики:

РХГА

Зав.кафедры
зарубежной
филологии и
лингводидактики
, доцент

Широглазова Н.С.

(место работы)

(должность, уч. степень, звание)

(подпись)

(ФИО)

Примерные оценочные материалы

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным актом РХГА " О порядке организации образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата и программам магистратуры в частном образовательном учреждении высшего образования "Русская христианская гуманитарная академия".

Во время зачета, экзамена обучающийся может пользоваться рабочей программой дисциплины, предоставленной преподавателем. Любой другой вспомогательной литературой он может пользоваться только с разрешения экзаменатора.

Использование обучающимся во время зачета, экзамена технических средств категорически запрещено.

Примерные оценочные материалы

ПК-4 (2.1_Б.ПК-4, 3.1_Б.ПК-4, 4.1_Б.ПК-4)

Задание к теме 1

1. Составить терминологический словарь-тезаурус по анализу литературного произведения, выписав из литературных энциклопедий и справочников следующие определения:

i. Для характеристики художественного содержания:

Тематика
Идея

Проблематика
Тенденция
Пафос

ii. Для характеристики художественной образности:

Персонаж
Герой

Характер
Образ автора

Образ повествователя

(рассказчика)

iii. Для характеристики композиции и сюжета:

Хронотоп
Эпизод
Интрига

Виды композиции (закрытая, открытая, зеркальная, кольцевая)
Элементы композиции (эпиграф, зачин, концовка, пролог, эпилог)

Элементы сюжета (мотив, лейтмотив, экспозиция, завязка, перипетия, развитие действия, кульминация, развязка, сюжетная линия)

Фабула, фабульный мотив
Монтаж

iv. Для характеристики предметного мира:

интерьер

пейзаж (его виды)

портрет (его виды)

художественная деталь

v. Для характеристики стиля:

тропы

фигуры

речи

типы речи (описание, рассуждение, повествование).

Вопросы для устного опроса

1. Объясните роль канонов и стилей в процессе словообразования.
2. Поясните принципы взаимодействия формальных, сюжетных и смысловых уровней

Задание к теме 2

Вопросы для дискуссий:

Тема: Ведение в «Интерпретацию художественного текста»

1. Понятие текста. Художественная речь
2. Единица художественной речи. 3. Суть художественного произведения.
4. Связь с другими произведениями.

Задание к теме 4

Тест:

1. Какая речь не рассчитана на участие в коммуникативном акте, не направлена адресату для пер какой-либо информации, а носит самонаправленный характер?

а) Прямая речь

б) Косвенная речь в) Внутренняя речь

2. Термин «композиционно-речевые формы» (КРФ)

введен... а) В.В. Виноградовым б) В.А. Кухаренко в) И.В.

Арнольд

2. Вопросы для дискуссий: Тема: Лексический уровень.

1. Частотные словари. Синсемантическая лексика.

2. Актуализация артиклей, местоимений, наречий, союзов.

3. Композиционная ретардация.

4. Семантическое включение

Задание к теме 8

Выполнение заданий по анализу текста:

1. Макрокомпоненты структуры художественного текста:

Read the following paragraphs and formulate the topic:

1. I like to go to the beach whenever I have the opportunity. I start the day by enjoying a refreshing swim. Then I walk along the beach and collect shells. Later you will find me relaxing in the warm sunshine and making sand castles. Then I sleep for a while before I open the basket of food and drinks that I always pack to take. (и т.д.)

2. Микрокомпоненты структуры художественного текста:

1. State the type of narration and the narrative form of the extract.

2. Point out: 4 single epithets, simile, metaphor.

3. Формирование навыка анализа художественного текста:

1. State the type of narration and the narrative form of the extract.

2. What is the prevailing tone of the extract: a) neutral; b) agitated; c) hopeful; d) rueful

4. Анализ художественного текста:

“Just Good Friends”

I. Discussing the Plot, Setting and Tone State the type of the story.

1. Formulate the theme.

2. Give the gist of the story.

3. Where is the story set? Is the setting important? What role does it play in the story?

4. What is the prevailing tone? How is it created? и т.д.

II. Discussing the Narrative Method

1. Speak about the narrative method: a) Is the author involved or detached? (Through whose eyes is the story presented?) b) Specify who the narrator of the story is. Why is the first impression about her misleading?

Give your reasons

2. How does the narrative method affect the language of the story and the sequencing of events? и т.д.

II. Discussing the Characters of the Story

1. What creates the deceptive image of a lady? a) What can you say about the main character's childhood? b) Give details about her life before she met with Roger. What impression did the story produce on you? c) What did she seem to do at Cat and Whistles? и т.д.

2. Analyse the author's choice of words and come out with the stylistic devices which show that the main character is really a cat. a) What give away the cat's nature? (Pay attention to the way the character moves; what is her attitude to cleanness and other habits?; describe the way she watched Roger in the pub/at the bus stop/at Roger's; Speak about her ways with Roger).

b) Find the faint time discrepancies of her 'human' romance with Derek.

К теме 8 Темы Докладов:

1. The notion of the literary work and its planes.

2. Meanings of linguistic units.
3. The Literary text poetic structure: verbal and supravocal layers.
4. Principles of poetic structure cohesion.
5. Macro-components of poetic structure.
6. Micro-components of poetic structure: tropes based on the interaction of different lexical meanings.
7. Micro-components of poetic structure: tropes based on the intensification of a feature of a thing or phenomenon.
8. Micro-components of poetic structure: tropes based on peculiar use of set expressions.
9. Micro-components of poetic structure: phonetic expressive means and stylistic devices.
10. Micro-components of poetic structure: figures of speech.

Примерные вопросы к зачету:

ПК-4 (2.1_Б.ПК-4, 3.1_Б.ПК-4, 4.1_Б.ПК-4)

Состоит из двух заданий:

Задание 1

(вопросы на проверку знания и умения анализировать различные стилистические и языковые явления в тексте)

Read the extract below and state whether it is narration, description or exposition. Is it the first person, the third-person or anonymous?

What stylistic device is used for the extract arrangement? What metaphor is used to introduce the main character? What is the key epithet in her description?

Find another epithet, which portrays the main character. What impression did the character produced?

Quote the fragment, which illustrates it, and state the trope used for the purpose. Does the extract end climactically or anticlimactically. Give your reasons.

Задание 2

(текст на проверку владения методами анализа

художественного текста): From Others by James Herbert

On the way downstairs to the ground floor she had to edge past the large frame of Ida Lampton, my third and last employee, who was ascending the creaky staircase

with heavy breaths and even heavier steps. Standing at the office door I watched Ida turn her head and stare after our attractive client as she descended the next flight of stairs; no chance, I thought, and Ida looked up to catch me grinning. She smiled back and shrugged her meaty shoulders, then came all the way up, bringing her plastic bags full of light shopping with her, for all the world looking like a favourite maiden aunt returning from her morning's shop. It was a great guise, especially for someone hired as store detective for the week. (и т.д.)

Примерные вопросы к Экзамену:

ПК-4 (2.1_Б.ПК-4, 3.1_Б.ПК-4, 4.1_Б.ПК-4)

Состоит из двух вопросов, предложенных из списка ниже:

1. Понятие текста. Художественная речь.
2. Единица художественной речи.
3. Суть художественного произведения.
4. Связь с другими произведениями.
5. Выразительные возможности звуковых повторов
6. Актуализация словесного ударения.
7. Графоны рекуррентные и окказиональные.
8. Дефисация и удвоение графем. Роль курсива в художественном тексте
9. Морфемы как главный компонент в словопроизводстве
10. Понятие «морфемной игры»
11. Частотные словари. Синсемантическая лексика.

12. Актуализация артиклей, местоимений, наречий, союзов.
13. Композиционная ретардация.
14. Семантическое включение
15. Контекстуальная полисемия. Ключевые и тематические слова.
16. Роль грамматического значения.
17. Предложение как основная синтаксическая единица
18. Основные параметры предложения; длина, структура
19. Синтаксические фигуры.
20. Интонация предложения.
21. Экспрессивность пунктуационных знаков.
22. Сложное синтаксическое целое
23. Сверхфразовое единство
24. Прозаическая строфа
25. Абзац и его структура
26. Архитектоника и композиция текста
27. Категории членимости и связности текста. Понятие когезии и когерентности
27. Категории проспекции и ретроспекции. Хронотоп.
28. Модальность и прагматическая направленность текста.
29. Характеристики атропонимов
30. Типы значений имен собственных и стадии их развития
31. «говорящие имена» в художественной литературе
32. Индивидуально-художественное значение имени собственного и его семантическая структура
33. Начало произведения. Структура и функции первого абзаца
34. Открытое и закрытое пространство в тексте
35. Функции эпиграфа в тексте
36. Авторская речь в художественном тексте
37. Собственно авторское изложение
38. Динамический портрет. Пейзаж
39. Повествование от первого лица и сказ
40. Разнонаправленное препорученное повествование
41. Полифония произведения
42. Лексический состав диалога и его графическая и синтаксическая организация
43. Графон как средство передачи нарушений орфоэпической нормы
44. Использование вульгаризмов и сленга в диалогической речи
45. Три элемента идиолекта
46. Внутренний монолог
47. Малые вкрапления внутренней речи
48. Аутодиалог
49. Образ персонажа
50. Косвенно – прямая речь
51. Изображенная речь
52. Эксплицитный и имплицитный способы выражения эмоционально-оценочных позиций
53. Понятие подтекста
54. Импликация предшествования и импликация одновременности

Инструменты контроля знаний и степени освоения компетенций

Для проверки знаний и степени освоения компетенций студентов по дисциплине используются как электронные средства, так и бумажные носители информации.

К бумажным средствам контроля относятся экзаменационные билеты.

К электронным средствам, используемым для обучения и контроля, относится программа на платформе **Moodle**, позволяющая программировать варианты тестов и контрольных заданий и задач как в режиме = **обучение** =, так и в режиме = **контроль** =. Студент, войдя в программу по индивидуальному паролю, получает свой вариант случайным образом сформированных тестов или ситуационных задач.

Оценка результатов производится в соответствии с утвержденной шкалой оценивания.

Шкала оценивания знаний студента

- **оценку «отлично»** – заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные рабочей программой по учебной дисциплине (модулю), усвоивший обязательную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. При использовании для контроля тестовой программы – если студент набрал 85 - 100% правильных ответов.

- **оценку «хорошо»** – заслуживает студент, показавший полное знание программного материала, усвоивший основную литературу, рекомендованную программой, способный к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. При использовании для контроля тестовой программы – если студент набрал 65 - 84% правильных ответов.

- **оценку «удовлетворительно»** – заслуживает студент, показавший знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой по программе курса. При использовании для контроля тестовой программы – если студент набрал 55 - 64% правильных ответов.

- **оценка «неудовлетворительно»** – выставляется студенту, показавшему пробелы в знании основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. При использовании для контроля тестовой программы – если студент набрал менее 55 % правильных ответов.

- **«зачёт»** – заслуживает студент, показавший знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с рекомендованной литературой по программе курса. При использовании для контроля тестовой программы – если студент набирает 71% и более правильных ответов.

- **«незачет»** – выставляется студенту, показавшему пробелы в знании основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. При использовании для контроля тестовой программы – если студент набирает менее 71 % правильных ответов.

